

TEMPORADA 2023 - 2024  
EN VIVO DESDE EL MET DE NUEVA YORK

# LA FUERZA DEL DESTINO

DE GIUSEPPE VERDI



Conjunto  
Santander®  
de Artes Escénicas

Sala 2  
09 Marzo 2024

Le recordamos que la transmisión es completamente en vivo,  
por lo que puede haber interferencia durante la función.

Lamentamos las molestias que esto pueda ocasionar.



# La Fuerza del Destino

de Giuseppe Verdi

**Duración estimada:** 4 hrs. 15 mins., con dos intermedios.  
Incluye contenido detrás de bambalinas presentado por Nadine Sierra

Ópera en cuatro actos de Giuseppe Verdi con libreto en italiano de Francesco Maria Piave, basado en la obra teatral Don Álvaro o la fuerza del sino de Ángel de Saavedra, duque de Rivas, y de Wallensteins Lager de Friedrich Schiller.

**Estreno mundial:** San Petersburgo, Teatro Bolshói Kámenny, 10 de noviembre de 1862

**Estreno en México:** Teatro Nacional, 18 de septiembre de 1872

**Estreno en el MET:** 15 de noviembre de 1918

**Director concertador:**

Yannick Nézet-Séguin

**Producción:**

Mariusz Trelński

**Diseño de escenografía:**

Boris Kudlička

**Diseño de vestuario:**

Moritz Junge

**Diseño de proyecciones:**

Bartek Macías

**Diseño de iluminación:**

Marc Heinz

**Coreografía:**

Maćko Prusak

**Presentadora de Live in HD:**

Nadine Sierra

**Director de Live in HD:**

Gary Halvorson

**ELENCO**

**Leonora:**

Lise Davidsen - *Barítono*  
(Stokke, Noruega)

**Don Álvaro:**

Brian Jagde - *Tenor*  
(Nueva York)

**Don Carlo:**

Igor Golovatenko - *Barítono*  
(Moscú, Rusia)

**Preziosilla:**

Judit Kutasi - *Mezzosoprano*  
(Timisoara, Rumania)

**Marqués de Calavatra /  
Padre Guardiano:**

Soloman Howard - *Bajo*  
(Washington, D.C.)

**Melitone:**

Patrick Carfizzi - *Bajo-barítono*  
(Newburgh, Nueva York)

# De venganzas y otras calamidades



## DESDE EL MET



Yannick Nézet-Séguin dirige la gran historia de Verdi sobre el amor malogrado, la venganza mortal y las luchas familiares, con la estelar soprano Lise Davidsen tras una serie de recientes triunfos en el Met con su debut como la noble Leonora, una de las más atormentadas del repertorio, y emocionantes heroínas.

El director Mariusz Trelński presenta el primer *Forza* nuevo de la compañía en casi 30 años, situando la escena en un mundo contemporáneo y haciendo un uso extensivo de la plataforma giratoria del Met para representar el avance imparable del destino que impulsa la cadena de eventos calamitosos de la ópera. El distinguido elenco también incluye al tenor Brian Jagde como el amado prohibido de Leonora, Don Álvaro, el barítono Igor Golovatenko como su vengativo hermano Don Carlo, la mezzosoprano Judit Kutasi como la adivina Preziosilla, el bajo-barítono Patrick Carfizzi como Fray Melitone y el bajo Soloman Howard como el padre de Leonora y el Padre Guardiano.



Con una nueva producción dirigida por el aclamado director de ópera, teatro y cine polaco Mariusz Treliski, *La forza del destino*, producida por la Ópera Nacional de Varsovia y el Metropolitan Opera de Nueva York, se enmarca en la época actual. Esta es la cuarta colaboración de Treliski con el Met, luego de su participación en *Iolanta* de Piotr Ilich Chaikovski y *El castillo de Barbazul* de Béla Bartók (presentados como un programa doble) y *Tristán e Isolda* de Richard Wagner en 2016.

Estadísticamente no es *La Forza del destino* una de las óperas más representadas en el panorama mundial, aunque su célebre obertura, escrita para la segunda versión, y el aria "Pace, pace mio Dio..." son programadas con mucha frecuencia en galas, conciertos y recitales alrededor del mundo.

Asimismo, hay que agregar que *La Forza* posee una historia compleja, enredada, con personajes eventuales y complicados, tanto dramáticamente como vocalmente, por lo que demanda intérpretes de excelencia.

Verdi había solicitado a su habitual poeta, Francesco Maria Piave, hacer modificaciones al violento libreto: "*Debemos buscar la forma de evitar todos esos muertos*". "*Es imposible encontrar una salida en el caos de esta obra, absolutamente imposible. Tú, que eres un poeta, deberías saber cómo decir más con menos palabras*".

Piave enfermó repentinamente y murió poco después recayendo el trabajo literario en otro importante libretista, Antonio Ghislanzoni que reacomodó, eliminó y rehizo varias escenas, que es la versión hoy más célebre y representada.

La primera versión se conoció en San Petersburgo, Rusia en 1862 y la segunda se estrenó en La Scala de Milán siete años después, en febrero de 1869 con la notable soprano, amiga y cómplice de Verdi, Teresa Stolz.

Las estadísticas del Met de Nueva York revelan que, desde su estreno en 1918, el escenario neoyorkino ha representado *La forza del destino* en 230 ocasiones.

Mucho se ha hablado de las "malas vibras" de esta ópera, especialmente por la muerte del afamado barítono estadounidense Leonard Warren que durante el acto III se desmayara después de cantar las frases del recitativo: "morir tremenda cosa..." y muriera prácticamente en el escenario del Met el 4 de marzo de 1960.

Sólo como anécdota, hay que recordar y dejarlo aquí escrito que Verdi y su esposa Giuseppina Strepponi, en vísperas del viaje a Rusia para el estreno de *Forza* encargaron entre las numerosas y necesarias provisiones "tagliatelle, macarroni, cien botellas de vino y veinte de champán", para soportar imperturbables, las inclementes temperaturas rusas.

**José Octavio Sosa**

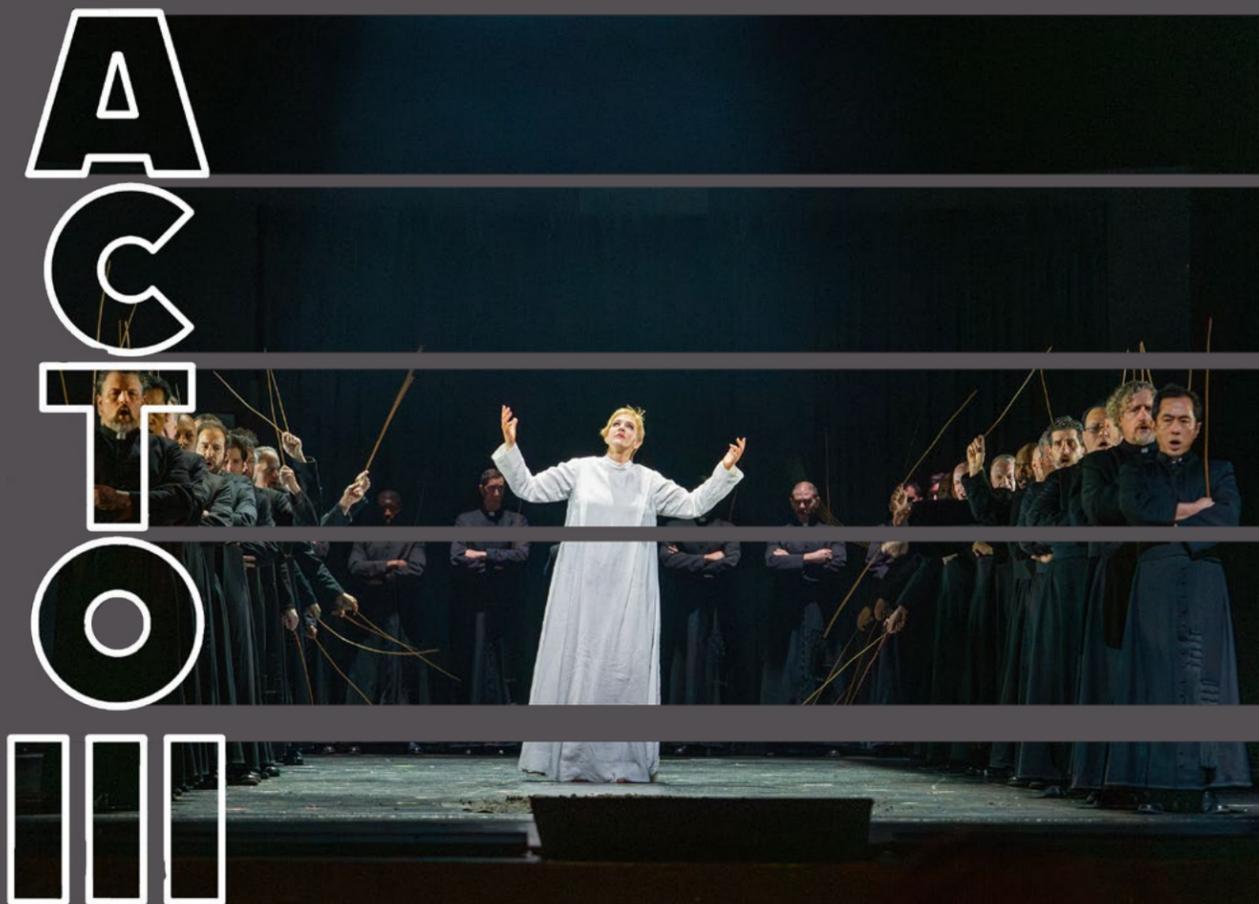


Sevilla, mediados del siglo XVIII. Después de que el Marqués de Calatrava le da las buenas noches a su hija, Leonora di Vargas, esta le cuenta a su doncella, Curra, sobre su inminente fuga con su amante, Don Álvaro. Sin querer dejar a su padre, Leonora se siente desgarrada por su amor por Álvaro, un inca de ascendencia real. Al subir por el balcón, Álvaro la tranquiliza y luego la acusa de no amarlo. Ella acepta irse, pero su padre, despertado por el ruido en el patio, irrumpe con la espada desenvainada, desafiando a Álvaro, quien arroja su pistola al suelo. Se dispara por accidente, hiriendo de muerte al marqués, que muere maldiciendo a su hija. Los amantes huyen.



Una posada en Hornachuelos. Entre campesinos y arrieros, Don Carlo di Vargas, hermano de Leonora, haciéndose pasar por "Pereda", un estudiante salmantino, busca a su hermana y al amante de ésta para vengar la muerte del marqués. Leonora, disfrazada de hombre, llega a la puerta y reconoce a su hermano. Separada de Álvaro durante su huida, viaja con un arriero, Trabuco, que aguanta burlas sobre la identidad y el sexo de la "personita" con él. Preziosilla, una niña gitana, se ofrece a adivinar e inspirar la moral para las próximas batallas de Italia y España contra los alemanes. Ella le dice a Carlo que no es un estudiante, mientras que Leonora se pregunta cómo puede escapar de su vengativo hermano. Llegan peregrinos en camino a las celebraciones de Semana Santa, y todos se unen en oración. A instancias del Alcalde (alcalde local), Carlo le dice a la reunión que es estudiante y menciona a su amigo "Vargas", quien está empeñado en vengar la muerte de su padre a manos del amante de su hermana.

En el exterior de la iglesia y monasterio de la Madonna degli Angeli, Leonora, todavía vestida de hombre, reza por el perdón de la Virgen. Las oraciones vespertinas se escuchan desde adentro. Hace sonar la campana del monasterio y el hermano Melitone la saluda bruscamente y trata de despedirla hasta la mañana siguiente. Dice que ha sido enviada por el Padre Cleto a ver al Padre Guardiano (Padre Superior). Cuando él aparece, ella le dice que es Leonora di Vargas, de quien ha escrito el padre Cleto. Ella pide convertirse en ermitaña y vivir en una cueva, dedicándose sólo a Dios. Cuando se entera de que su hermano está empeñado en matarla, el Padre Guardiano accede.



Cerca de un campo de batalla en Velletri, Italia, los soldados juegan. Álvaro, ahora en el ejército, lamenta su estado de marginación, rezando a Leonora, a quien cree muerta, para que se apiade de él. Al escuchar los gritos de otro oficial, va al rescate y regresa con Carlo. Ninguno de los dos es consciente de la identidad del otro, y ambos usan nombres falsos. Carlo agradece a Álvaro por salvarle la vida de los soldados que se peleaban por las cartas. Se juran amistad a vida o muerte, y luego salen corriendo a la batalla.

Álvaro herido, llevado en camilla, le pide a Carlo que queme sus papeles privados cuando muera. Carlo está de acuerdo, pero cuando a su amigo lo retiran para operarlo, reflexiona sobre la posibilidad de que Álvaro sea el "indio maldito" que mató a su padre y deshonoró a su hermana. Buscando entre las pertenencias de Álvaro, encuentra un retrato de Leonora. Cuando llega la noticia de que la cirugía le ha salvado la vida a Álvaro, Carlo se regocija de que su enemigo vivirá para sufrir su venganza personal.

Algún tiempo después, Álvaro se encuentra con Carlo, quien anuncia que ha descubierto quién es y quiere pelear. Álvaro intenta apaciguarlo diciéndole que Leonora, si sigue viva, como dice Carlo, debería ser objeto de su búsqueda conjunta. Carlo lo intimida hasta que se enfurece y pelean, pero una patrulla los separa. Álvaro, arrepentido de su ira, decide entrar en un monasterio. Cuando sale el sol, soldados y civiles llenan la escena, encabezados por Preziosilla, leyendo la fortuna, y Trabuco, vendiendo mercadería barata. Melitone tropieza con la variopinta reunión de personas y les da una conferencia sobre sus malos caminos. Finalmente, Preziosilla, con un tambor colgado al cuello, dirige un coro de marchas sin acompañamiento que imita el sonido de un tambor militar.



Cinco años después. Dentro del monasterio, de vuelta en suelo español, los mendigos esperan a Melitone para repartir la sopa mientras el Padre Guardiano le advierte que no se impacienta con los pobres, que son queridos por Dios. Suena el timbre de la puerta, anunciando a Carlo, quien exige ver al "Padre Raffaello", el nombre falso de Álvaro. Mientras espera, jura matar a su enemigo. Álvaro suplica por la paz entre ellos, pero nuevamente Carlo lo incita y se apresuran a encontrar un lugar para el duelo.

Leonora sale de su cueva, despeinada y angustiada, para rezar por la paz que la sigue eludiendo: en su corazón todavía ama a Álvaro. Al escuchar una conmoción cercana, ella se retira a la cueva, solo para ser convocada por el propio Álvaro: después de haber herido de muerte a Carlo, le pide al ermitaño que le dé la absolución al moribundo. Se reconocen y Álvaro llora que una vez más tiene la sangre de su familia en las manos. Leonora acude a Carlo, quien con sus últimas fuerzas le asesta un golpe mortal. Entra el Padre Guardiano y silencia la rabia frustrada de Álvaro mientras Leonora, extenuada le dice que lo esperará en el cielo



**Hablemos  
de Ópera**

Disfruta de charlas, cursos y conferencias

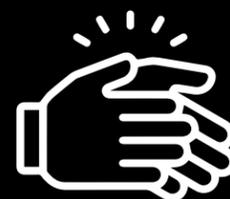
con **Gerardo Kleinburg**

Síguelo en su cuenta de Facebook

 **@hablemosdeopera**

Y aprende más sobre el fascinante  
mundo de la ópera

**YO SÍ APLAUDO  
EN LAS PROYECCIONES  
DEL MET**



**Únete a nuestro grupo de  
aplaudidores en Facebook y  
entérate de todo lo relacionado  
con las transmisiones del MET de  
Nueva York**

<https://bit.ly/GrupoFBMET>

PRÓXIMA ÓPERA

TEMPORADA 2023 - 2024  
EN VIVO DESDE EL MET DE NUEVA YORK

# ROMEO & JULIETA

DE CHARLES GOUNOD



Conjunto Santander®  
de Artes Escénicas

Sala 2  
23 Marzo - 11:00 H

Charla introductoria impartida por Gerardo Kleinburg - Vestíbulo principal - 09:30 h

Boletos en taquillas y en [www.conjuntosantander.com](http://www.conjuntosantander.com)

SINFONÍA  
"HEROICA"

# 3

BEEHOVEN

con la Orquesta Solistas de América

Enrique Radillo  
Director

Concierto para piano N° 3  
Bárbara Prado  
Solista



Conjunto Santander®  
de Artes Escénicas

Sala 2  
22 Marzo - 20:30 H

Boletos en taquillas y en [www.conjuntosantander.com](http://www.conjuntosantander.com)